



香港基督教服務處
全人關心 卓越創新
深中樂Teen會

深水埗歷史悠久，早於東漢時代已有人類定居，並於清代已有文獻以「深水莆」命名相關地區，亦經歷過英殖時期和二戰摧殘等，至今仍可見相關痕跡。然而，提起「深水埗」三字時，很多人可能會想到「殘舊」和「雜亂」，年輕一代或會想到「文青」和「電子產品」等，鮮有人會聯想起「歷史」和「文化」。

事實上，深水埗區不乏具意義的歷史痕跡，除了遠古的李鄭屋古墓，以及近代較著名的嘉頓中心和前北九龍裁判法院外，於深水埗隨處可見的唐樓和路牌，其實亦蘊含着深厚的歷史、文化，以至藝術意義。

深言

二〇二二

被遺忘的 歷史痕跡



《深言》社區報由深中樂Teen會的青年人於2021年3月創刊，期望以青年角度觀看深水埗。今期，《深言》六位青年人走訪了深水埗區所有現存的T形路牌及已評級之戰前唐樓作實地考察，進行資料搜集，並訪問了附近的街坊和路人，希望讓大家重新了解、欣賞這些身邊常見但甚少留意的建築和舊物，並思考在不斷更新、變遷的社會下，社區舊物存在的意義。

究竟，舊物應否保留？這些歷史痕跡對我們有何重要？

T形路牌 —— 視而不見？

T形路牌為一種港英時期的舊式街道名牌，最早出現於十九世紀末。由於其外形呈T字，因此俗稱為T形路牌。充滿英式風格的T形路牌以黑白色為主，文字以「上英下中」方式擺放，原型為1890年代至1910年代末英國的一款路牌。初期的路牌大多是以人手繪製及上色，直至1950年代後期因二戰遭損毀而需修復和加設之路牌始以機器刻畫。

百年歷史 今非昔比

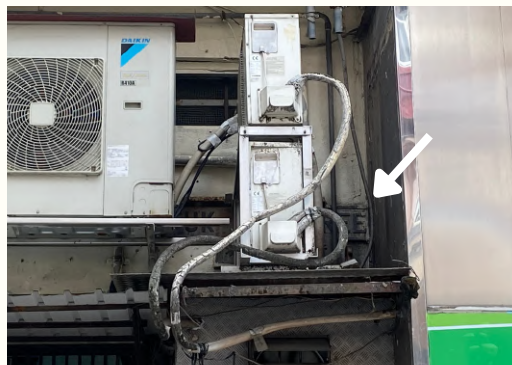
T形路牌主要源於1920年代，因時任港督司徒拔大規模更改街道名稱而設立的新型牌，並特地設有中、英文兩種語言方便華人與外藉人士閱讀。然而，隨時代變遷，大部分T形路牌已漸被拆卸、覆蓋，甚至不翼而飛，即使有保育人士要求加以保育亦未見改善，致使T形路牌逐漸消失。



↑被牆漆覆蓋的基隆街T形路牌。

保存狀況欠佳

據統計，深水埗從1920年代起至1960年代末有T形路牌108塊，主要集中於青山道、福榮街、興華街一帶，現今僅存19塊，數量銳減十倍，但已佔全港T形路牌超過四分之一。相對於港島區，深水埗區T形路牌的保育狀況較為惡劣。經本團隊實地考察，很多深水埗區的T形路牌已被拆除或被大廈建築、牆漆等所覆蓋，難以被察覺，例如福華街的路牌近乎被冷氣機完全遮擋。



↑被冷氣機遮擋的福華街T形路牌。

見證歷史變遷

T形路牌的特別意義在於 — 它是香港最早期象徵中西文化交融的官方基礎建設之一。據《清史稿》所載，路牌於嘉慶年間才出現於中國，而且大多路牌是以滿漢兩種文字製成，而香港則由英殖時期開始才逐漸出現路牌。然而，香港路牌早期仍以中式風格為主，到了十九世紀末才出現以中英文而製的T形路牌，充分顯示中西文化於香港交融。同時，T形路牌亦見證香港部分街道名稱的變遷，例如1954年8月「英皇子道」改名為「太子道」、1966年6月「田寮街」改為「福榮街」等。



↑1966年白楊街的T形路牌。(網上圖片)

保育始於銘記

T形路牌記錄和印證香港的變遷，與香港的歷史息息相關。可惜隨着時間的轉變，T形路牌被新型路牌取代，逐漸被人遺忘，消失於社區和市民的記憶中。多數的T形路牌早已遺失，全港僅存約80塊。而深水埗區作為T形路牌的「大戶」，剩下的路牌大多都年久失修、鏽跡斑斑，更甚乎被遮擋，加上附近早已設有當眼的新型路牌，令T形路牌更容易被忽略。

本團隊於考察的時候，訪問了老街坊周太。她誤以為新型路牌就是T形路牌，給她看過相關照片後，才有所認識。周太指出：「平日雖然會不時路過路牌附近，但基本上從未留意過它們，很少會故意抬頭作觀察」，亦不知深水埗區是T形路牌僅存數量較多的一區。另一位年輕街坊林先生則回應：「對深水埗區的歷史建築多少有點了解，但從未留意過、亦不知道T形路牌的存在」。由此可見，T形路牌雖在深水埗居民的日常當中時常出現，但市民對它的了解不多，對保育方面的工作亦不太關心，何嘗不是一種「視而不見」。



↑北河街及福華街的T形路牌為全港少數不同街道而相鄰的T形路牌。

「保留T形路牌不是件易事，因為深水埗區的環境條件不利於保育，若要保留，原址保留是不可能的，唯有放入博物館這個方法」。雖然有街坊同意路牌有保育的需要，但認為在社區更新換代的過程中，消失和遺忘是必然的。

過去與未來的關係一定是水火不容、「不是你死就是我亡」的「世仇」？兩者之間沒有一絲周旋的餘地嗎？

汰舊換新 是否必然

T形路牌具歷史價值，保育團體長春社會建議，政府應設立機構為路牌評級及進行保育。

深水埗區議會亦曾指出政府保育工作不善，造成路牌不翼而飛的狀況頻生，望相關部門回收路牌並交給保育團體或設立博物館收藏。



↑永隆街的新式路牌及T形路牌。

戰前唐樓 —— 表裡不一？

戰前唐樓早於十九世紀中後期在香港出現，泛指於第二次世界大戰前所興建、不高於六層的樓宇建築。香港開埠後，人口急速增加，導致房屋短缺，唐樓應時而生。早期唐樓的設計和使用缺乏監管，導致衛生狀況和居住環境非常惡劣。直至十九世紀末香港爆發鼠疫後，政府於幾十年間多次立例對唐樓的建築設計及環境進行管制，並且要由建築師進行設計，大大改善住客生活狀況之餘，更加入大量中西古今的建築美學元素。唐樓用途甚廣，大部分上居下舖，有些亦會整幢用作商舖用途，簡約實用，而部分唐樓更設有騎樓增加使用空間並讓行人遮蔭避雨。

未受重視 日漸殘舊

據考城學社2021年的統計，全港共有166棟戰前唐/洋樓，當中約30棟位於深水埗區，主要集中於北河街、南昌街及福華街一帶，其中12棟更獲歷史評級。獲評級的建築反映其具一定的歷史價值，應予以保存，但現時並沒有相關法例規管，業主有權自行清拆或改建。本團隊走訪深水埗12棟有歷史評級的戰前唐樓，發現大多保育情況未如理想。以被評為一級歷史建築物欽州街51-53號為例，其建築頂樓和內部樓梯殘破，彷彿隨時會倒塌，靠肉眼觀察可見外牆有不少斑駁的裂痕。另外，本區戰前唐樓現時用途甚廣，不少仍保留上居下舖的特色，如福榮街62號地舖為馳名的餐廳維記咖啡粉麵、醫局街170號地舖為售賣畫框的店舖。不過，亦有些唐樓的上層已人去樓空，日益破舊。



↑位於青山道301-303號的弧形轉角唐樓。



↑位於福榮街62號的戰前唐樓於1933年落成，現被列為三級歷史建築。



↑位於欽州街51-53號的戰前唐樓於1932年落成，屋頂刻有其落成年份，現被列為一級歷史建築。



具建築特色 集百家之大成

深水埗區不乏具建築特色的戰前唐樓，乍看一式一樣但又各有不同，細節中流露濃厚的中西建築元素。以一級歷史建築欽州街51-53號為例，屋頂上有刻着「1932」（建成年份）字樣的三角楣飾，騎樓外牆設有希臘式愛奧尼柱，外牆由羅馬式石柱支撐，加上牆身的西式雕刻和中式通花磚設計，混合中西風格於一身。另外，作為二級歷史建築的青山道301-303號是香港僅存三棟的弧形轉角唐樓（深水埗區佔了其中兩棟）。301號騎樓的支撐柱上有「301」和「The Lau House 1943」的馬賽克拼磚字樣，露臺欄杆和二樓窗框皆沿用舊式設計。此外，有百年歷史的二級歷史建築北河街58號是全港僅存六幢的直角轉角唐樓，採用喬治亞式風格建築，非常罕見。

歷經社會變化 象徵文化交融

深水埗區的戰前唐樓有80年以上的歷史，部分更是百年建築，歷經戰爭和各種社會大事。同時，唐樓亦見證不同年代的行業變遷，如南昌街117-125號唐樓群仍保留著前身的賓館和茶樓等招牌，當中117號的「南昌押」（本報封面）更是從20年代起屹立至今，見證著上世紀典當業最興旺的時候。區內大部分唐樓更保存著「上居下舖」的傳統特色，記錄上一代香港人的生活方式。除了歷史意義外，上文提過深水埗區唐樓豐富的建築特色，混雜世界各地的建築元素，反映香港中西的文化交匯，而區內不少唐樓更是全港同類型中碩果僅存，別具意義。深水埗區的戰前唐樓雖外表破舊，但蘊藏豐富的內涵等待被發掘，亦不失為一種「表裡不一」。

保育情況較其他區落後

遊走於深水埗區當中，不難發現各式各樣的戰前唐樓，但因保育翻新情況欠佳，很多時候都給予人「殘舊」、「不討好」的感覺，容易被街坊、途人忽略，更忽視了當中的歷史文化意義。據本團隊觀察，本區的戰前唐樓保育狀況較其他區差，大眾關注亦較少。以青山道301-303號為例，雖為罕有且完整的二級歷史建築，但樓宇長期丟空之餘更經歷清拆風波及大火等。反觀，同樣為香港僅存三幢的弧形轉角唐樓，位於旺角的「雷生春」卻保育成功更活化成為非牟利機構經營的中醫診所，完成修復之餘亦保留原有的建築特色，而港島區也不乏活化成功的例子。



↑位於汝州街269號及271號的弧形轉角唐樓於本團隊實地考察時正進行維修工程。

城市建築 建構身份認同

不過，亦有兩位中學生街坊一致認為唐樓建築應該保留。她們認為現今雖有很多方便快捷的方法能了解及接觸歷史，但透過實物去認識一定比互聯網更深入和真實。

「歷史建築不單止是一種時代證明，更是一種『香港證明』。如果香港只得一式一樣且毫無地區特色的高樓大廈，又怎樣能令本地人產生歸屬感呢？」

的確，歷史建築背後的意義遠比表面的磚瓦深遠，難道每次都要出現主教山配水庫清拆事件，或是近期的青山道二級唐樓火災後，才會有人留意這些別具深義的歷史痕跡嗎？

清拆是否唯一出路

深水埗區的歷史建築不受官方和大眾注視，或許可以在我們的街訪中找到端倪。本團隊於考察時遇上年過七十的街坊林伯。「留嚟做咩呀，拆咗佢啦，拆咗可以起大樓賣出去賺錢呀。」問到他對唐樓的看法時，他立刻回應。

的確，對大眾而言，歷史建築與大家的日常生活似乎無關，又何需保留。也許，林伯的反應也道出了不少街坊心聲吧？



↑位於元州街75號的戰前唐樓，地下現時為「醫道惠民醫館」，會為區內殘疾兒童作中醫義診。

結語 —— 舊日痕跡 乃城市記號

T形路牌與唐樓，在深水埗區內常見但不起眼，容易被忽略、不被留意。它們也許不如主教山配水庫、嘉頓中心等區內建築搶眼注目，但同樣有深厚的歷史文化意義，當中不少更是全香港僅存甚至獨有的歷史建築，值得生活於深水埗區的我們了解更多。

然而，相較於中西區，同樣擁有大量歷史痕跡的深水埗區，於歷史文化層面卻遠不及前者般受到重視，不論是保育還是大眾關注方面——年輕一代經常會到中西區的舊建築群「打卡」，卻未必會到欽州街的一級唐樓拍照。

我們作為深水埗區的一分子，能否帶頭關注本區的歷史文化面貌？



↑位於北河街58號的直角轉角唐樓。



←本期《深言》成員的合照。

最後，或許就如年輕街坊所說，這些歷史痕跡不單是代表城市昔日面貌的「時代證明」，更是「香港證明」，印證着香港中西文化交融之獨特性，提醒我們香港一直以來都是一個海納百川、容下多元文化和不同差異的地方。

大概，這就是為何城市不斷急速發展，但這些歷史舊物仍值得一席之地原因。

後記

Alvis

從小生活於深水埗區，本應對唐樓這種舊建築早已司空見慣，但卻直到近來得知某幾棟唐樓將會被重建為摩天高廈時，才真的開始留意這些一直存在於在我們身邊的歷史痕跡。記得我剛開始跟組員提起，打算以T字路牌和唐樓為主題時，他們都不瞭解以此作主題有什麼特別。但藉着考察和資料蒐集的過程，我和組員們都發現了它們仍值得被關注的原因，也對深水埗這地產生了更強烈的歸屬感。這份社區報，我們用了我們的方式，以文字及照片記錄我們所重視的歷史痕跡。歷史值得被發現和記錄，希望它們能被更多人留意，不再被忽視或遺忘。

Donald

在做實地考察前，我從沒好好留意過深水埗不同的大廈和建築。透過考察，我有機會更仔細地觀察深水埗的唐樓，「原來深水埗仲有啲咁嘅唐樓㗎。」一些東西一直也存在，只是在等着我們發現。

Jeffrey

這次社區報深刻讓我體會到香港的歷史文物並不只限於博物館內的展品，在香港各地亦有其他類如T字路牌與唐樓等。尤以深水埗區中的各種會被遺忘的歷史遺跡正在慢慢消失，亦見證了保育文物的重要性。

Sam

最初，我對唐樓和路牌都沒有特別的印象。因為它們太過平常，所以不會花心思去觀察，更不會去注意其背後的歷史。故當有人提出用這兩樣東西做題材時，我感到詫異和好奇，一在覺得選材未免太老生常談，二在好奇原因。隨着討論繼續進行，我發現自己太膚淺了，它們的故事我們到底知多少？譬如我之前不知道唐樓有這樣多的分類；我訪問的街坊，不論老少都不知道有T形路牌的存在。其實這些文物在深水埗區並不罕見（對比其他區），但我們甚少留意，選擇了無視與遺忘，讓它們成為了生活中的幻影。

Tom

這次社區報的製作使我對市區的舊事物有了更多的認識，亦對它們產生了興趣。我也開始留意到社區不同的舊事物，尤其是T型路牌，平時經過它們也會注意一下。可惜的是，這些路牌的數量正在快速地減少，而相關政府部門亦對此置之不理。我希望可以藉着這個社區報，使更多人關注這些正在消失的事物。

仲文

在深水埗區，唐樓、路牌等可以算是隨處可見，我們平時不會特別去深入研究這些事情。但最近這些舊式建築慢慢被社區重建，令我注意到它們會慢慢地消失，留在我們的記憶裏。這樣不禁令我們深思：這麼有歷史價值的建築真的要隨着時代的變遷而消失嗎？我希望可以透過這份社區報可以令大家瞭解到這些即將被遺忘的歷史痕跡。

製作團隊

督印：黃劍鋒

採訪及撰文：Alvis、Donald、Jeffrey、

Sam、Tom、仲文

插圖：Alvis、Sam、Tom

排版及校對：鄧朗天、楊曦樞

資料參考：香港歷史研究社、考城學社

印刷日期：2022年9月 印刷數量：200份

機構名稱：香港基督教服務處深中樂Teen會

地址：香港九龍深水埗李鄭屋邨仁愛樓地下101室

電話：2729 8216

傳真：2729 8218

電郵：sspcht@hkcs.email

臉書專頁：香港基督教服務處深中樂Teen會

香港基督教服務處是一所註冊慈善團體及擔保有限公司。
Hong Kong Christian Service is a registered charity
and a company limited by guarantee.

